

ISM CLAUSE

Applicable to shipment on board:

- Passenger vessels transporting more than 12 passengers and
- Oil tankers, chemical tankers, gas carriers, bulk carriers and cargo high-speed craft of 500 gt or more.
- Ro Ro passenger ferries.

Applicable with effect from 1 July 2002 to shipments on board all other cargo ships and mobile offshore drilling units of 500 gt or more.

In no case shall this insurance cover loss, damage or expense where the subject-matter insured is carried by a vessel that is not ISM Code certified or whose owners or operators do not hold an ISM Document of Compliance when, at the time of loading of the subject-matter insured on board the vessel, the Insured were aware, or in the ordinary course of business should have been aware:

- Either that such vessel was not certified in accordance with the ISM Code
- Or that a current Document of Compliance was not held by her owners or operators as required under the SOLAS Convention 1974 as amended.

This exclusion shall not apply where this insurance has been assigned to the party claiming hereunder who has bought or agreed to buy the subject-matter insured in good faith under a binding contract or where the Insured has purchased the subject-matter on such terms whereby the supplier or their agents have arranged the carriage of the goods.

ISM Forwarding Charges Clause

This insurance is extended to reimburse the Insured up to the limit of the sum insured for the voyage, for any extra charges properly and reasonable incurred in unloading, storing and forwarding the subject-matter to the destination to which it is insured hereunder following release of cargo from a vessel arrested or detained at or diverted to any other port or place (other than the intended port of destination) where the voyage is terminated due either:

to such vessel not being certified in accordance with the ISM Code or
to a current Document of Compliance not being held by her owners or operators as required under the SOLAS Convention 1974 as amended.

This clause, which does not apply to General Average of Salvage or Salvage Charges, is subject to all other terms, conditions and exclusions contained in the policy and to the ISM Clause.

KLAUZULA ISM

Niniejszą klauzulę stosuje się do przesyłek przewożonych na pokładzie:

- statków pasażerskich, przewożących więcej niż 12 pasażerów,
- tankowców, ropowców, gazowców, masowców lub statków rozwijających dużą prędkość o wadze 500gt lub więcej
- promów pasażerskich typu Ro-Ro.

Od dnia 1 lipca 2002r niniejszą klauzule stosuje się do przesyłek przewożonych na pokładzie wszystkich innych statków towarowych i ruchomych przybrzeżnych jednostek wiertniczych o wadze 500gt lub więcej

Ochrona ubezpieczeniowa w żadnym wypadku nie obejmuje szkody, straty czy wydatków, gdzie przedmiot ubezpieczenia był przewożony statkiem nie certyfikowanym na zgodność z Kodeksem ISM lub jeśli właściciel statku lub operator nie posiadał certyfikatu na zgodność z Kodeksem ISM w momencie załadunku przedmiotu ubezpieczenia, a Ubezpieczony był lub przy normalnym przebiegu działalności powinien być świadomy:

- że ten statek nie posiada certyfikatu na zgodność z Kodeksem ISM,
- lub że właściciel lub operator statku nie posiada aktualnych certyfikatów na zgodność, które wymagane są zgodnie z Konwencją SOLAS 1974.

Niniejsze wyłączenie nie ma zastosowania, gdy ubezpieczenie przypisanej jest do strony zgłaszającej szkodę, która kupiła lub zgodziła się zakupić przedmiot ubezpieczenia w dobrej wierze lub na podstawie prawomocnego kontraktu lub, gdy Ubezpieczony zakupił przedmiot ubezpieczenia na warunkach takich, że dostawca lub jego agent organizuje przewóz towarów.

Klauzula przeniesienia opłat ISM

Niniejsze ubezpieczenie obejmuje zwrot Ubezpieczonemu, do wysokości sumy ubezpieczenia na jeden transport, jakichkolwiek dodatkowych opłat, właściwych i uzasadnionych, poniesionych podczas rozładunku, magazynowania i przekazywania przedmiotu ubezpieczenia do miejsca przeznaczenia, gdy przesyłka została nadana ze statku areztowanego lub zatrzymanego lub skierowanego do innego portu lub miejsca (innego niż zamierzony port przeznaczenia), gdzie transport został zakończony ponieważ:

- statek nie posiadał certyfikatu na zgodność z Kodeksem ISM,
- właściciel lub operator statku nie posiada aktualnych certyfikatów na zgodność, które wymagane są zgodnie z Konwencją SOLAS 1974.

Niniejsza klauzula nie ma zastosowania w odniesieniu do kosztów awarii wspólnej i kosztów ratownictwa i podlega wszystkim innym warunkom i wyłączeniom zawartym w niniejszej polisie oraz klauzuli ISM.

Zastrzega się pierwszeństwo wersji angielskiej/ English version prevails